

Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) nuolatinis komitetas Vienoje

# CCBE Info

Nr. 49  
2016 m. vasario mėn.

Redakcijos skiltis: Pabėgėlių teisės ir pareigos – Teisininko profesijos naujovės ir ateitis – Teisinių paslaugų ateitis – 2015 m. Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) apdovanojimai už nuopelnus žmogaus teisių srityje – Naujasis „Europos teisenos subjektų forumas“ – Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) metinis pranešimas už 2015 m. – Transatlantinės prekybos ir investicijų partnerystės sutartis – Mėnesio projektas: ES teisiniai ginčai dėl teisininkų – Nekaltumo prezumpcija

## REDAKCIJOS SKILTIS: PABĖGĖLIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

Visada bet kokiomis aplinkybėmis būtina išlaikyti ir garantuoti teisinę valstybę. Nepaisant pabėgėlių skaičiaus, pabėgėliai turi turėti vienodas teises ir pareigas. Jei pritaikytume teisinę valstybę atsižvelgdami į pabėgėlių skaičių, tai reikštų, kurie abejoja mūsų demokratinio režimo, pergalę. Taigi, vadinamoji „kvotų politika“ arba „persikėlimai“ (atsižvelgiant į jų apibrėžimus) prieštarauja teisės aktams; kai kurių valstybių narių sudarytos kliūtys taip pat trukdo migrantų judėjimui. Tai reikštų, kad viršijus kvotą, pabėgėliui nebūtų suteikiama teisė pasirinkti prieglobsčio vietos.

Taip pat Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba mano, kad labai svarbu numatyti teisininkus pažeidžiamose zonose (pabėgėlių registracijos centruose), nes būtent tose vietose vyksta atranka. Teisininkai turėtų išaiškinti pabėgėliams jų teises ir pareigas. Tam, kad būtų galima tai finansuoti,

labai svarbu, kad Europos Sąjunga šiai teisei pagalbai skirtų finansinę paramą per veikiančius pagalbos pabėgėliams fondus. Bendradarbiaudama su Amerikos advokatų asociacija (ABA) (dėl Teisinės valstybės iniciatyvos), Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) teiks migrantams skirtą teisinę informaciją pateikdama dokumentus ar internetu.

Galų gale, teisininkai turėtų dalyvauti tolesniuose mokymuose tam, kad prisitaikytų prie šios naujos situacijos.

Krizių metu visada būdavo pasitelkiami teisininkai ir jie visada vykdavo savo pareigą užtikrinti teisinės valstybės principo laikymąsi.

Michel Benichou  
Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos  
(CCBE) Pirmininkas

## TEISININKO PROFESIJOS NAUJOVĖS IR ATEITIS

Kaip jau skelbta anksčiau, Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) organizuoja didelę vienos dienos konferenciją „Teisininko profesijos naujovės ir ateitis“, kuri vyks Paryžiuje **2016 m. spalio 21 d.** Per artimiausius mėnesius Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) informaciniame biuletenyje bus spausdinami ekspertų straipsniai konferencijos temomis. Norėdami užsiregistruoti arba daugiau sužinoti apie šią konferenciją, susisiekite el. paštu [event@ccbe.eu](mailto:event@ccbe.eu).

## TEISINIŲ PASLAUGŲ ATEITIS

Dėl reguliavimo panaikinimo atsirado kitokio pobūdžio advokatų kontorų, iš naujo apibrėžtas ryšių tarp teisininkų palaikymas ir pripažintas bendradarbiavimas įvairiose srityse. Internetas tapo pagrindiniu teisinės informacijos šaltiniu. Kadangi dėl skaitmeninių technologijų plėtros atsirado naujų suinteresuotų subjektų, pasikeitė teisinių paslaugų teikimo būdas.

Šie „nauji rinkos dalyviai“ ne tik patenkina pamirštus poreikius, bet ir reaguoja į besikeičiantį elgesį, nes klientų lūkesčiai, ypač sudėtingi lūkesčiai, greitai keičiasi. Nors padėtis visose šalyse nesikeičia taip pat ir tokiu pačiu tempu, galiausiai visur teisininkai susidurs su tomis pačiomis problemomis. Apskritojai stalo diskusijų dalyviai susirinks iš įvairių Europos šalių ir pasidalins savo patirtimi šių pokyčių

srityje bei pasiūlys, kaip išspręsti iškilusias problemas. Teisinių paslaugų ir teisininko profesijos ateitis priklausys nuo teisininkų gebėjimo prisitaikyti prie šios situacijos.

Thierry Wickers  
Europos Sąjungos advokatūrų ir  
teisininkų draugijų tarybos (CCBEE)  
Teisinių paslaugų ateities komiteto  
Pirmininkas

## 2015 M. EUROPOS SĄJUNGOS ADVOKATŪRŲ IR TEISININKŲ DRAUGIJŲ TARYBOS (CCBE) APDOVANOJIMAI UŽ NUOPELNUŠ ŽMOGAUS TEISIŲ SRITYJE

Šiais metais Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBEE) nusprendė padaryti išimtį ir skirti du apdovanojimus už nuopelnus žmogaus teisių srityje: pirmą apdovanojimą skirti Azerbaidžano žmogaus teisių advokatui Intigam Aliyev, o antrą apdovanojimą skirti Kinijos advokatų kontorai „Fengrui“.

### Intigam Aliyev

Momentas, kai neeilinės plenarinės sesijos metu Vienoje Narmin ir Necmin Kamilsoy savo tėvo Intigam Aliyev, kuris buvo gerai žinomas Azerbaidžano advokatas, vardu atsiėmė Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBEE) apdovanojimą už nuopelnus žmogaus teisių srityje, buvo labai jaudinantis. 2014 m. rugpjūčio mėn. jis buvo įkalintas ir nuteistas septynerių su puse metų laisvės atėmimo bausme už tariamą mokesčių vengimą ir neteisėtą komercinę veiklą. Daugybę metų I. Aliyev atstovavo pilietinei visuomenei Europos žmogaus teisių teisme, kur jis laimėjo 43 bylas ir Europos Tarybos Parlamentinėje Asamblėjoje, kur jis pasisakė Azerbaidžano žmogaus teisių gynėju vardu. Jam buvo skirti keli tarptautiniai apdovanojimai už jo veiklą, įskaitant Andrei Sakharov apdovanojimą. Šiandien savo tėvo vardu kalba jo vaikai, kurie liudija apie jo, kaip žmogaus teisių gynėjo, herojišką nepalaužiamumą.

Maria Ślązak  
Buvusi Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų  
tarybos (CCBE) Pirmininkė



Patrick Henry, Žmogaus teisių komiteto Pirmininkas, Intigam Aliyev vaikai Narmin ir Necmin Kamilsoy, kurie atsiėmė apdovanojimą savo tėvo vardu, ir buvusi Pirmininkė Maria Ślązak

### Advokatų kontora „Fengrui“

2015 m. liepos pradžioje buvo sulaukta daugiau negu 250 Kinijos teisininkų, masiškai skyrusių griežtas priemones. Zhou Shifeng, Fengrui advokatų kontoros teisininkas ir vadovas, Wang Yu ir jos sutuoktinis Bao Longjun, Li Chunfu, Wang Quanzhang, kurie visi buvo tos pačios advokatų kontoros teisininkai, buvo sulauktyti su kitais nariais (kolegomis, praktikantais ir darbuotojais). Buvo sustabdyta advokatų kontoros licencija. Sausio pradžioje kol kai kurie iš jų vis dar buvo sulauktyti, galiausiai (galiausiai!) jie buvo informuoti, kad jiems yra pareikšti kaltinimai dėl „kurstymo nuversti valstybės valdžią“.

Advokatų kontoros „Fengrui“ teisininkai išdrįso imtis prieštaringų bylų, įskaitant, pavyzdžiui, bylas dėl menininko disidento Ai Weiwei ir uigūro mokslininko Ilham Tohti bei piliečių, kurie ginčija Vyriausybės sprendimus arba reikalauja, kad Vyriausybė arba vadovybė prisiimtų atsakomybę už savo veiksmus, ypač dėl šeimos planavimo, korupcijos, turto nusavinimo, prastos statybos darbų kokybės, demografijos politikos.

Skirdama šį apdovanojimą Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) nori išreikšti pagarbą šių teisininkų drąsai ir išskirtiniam darbui ir dar kartą paraginti panaikinti taikomas griežtas priemones.

Patrick Henry,  
Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos  
(CCBE) Žmogaus teisių komiteto Pirmininkas

## NAUJASIS „EUROPOS TEISENOS SUBJEKTŲ FORUMAS“

**Vasario 16 d.** Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) kartu su „Passerelle Public Affairs“ ir priimančiąja šalimi Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu (EESC) suorganizavo renginį, kuriuo pradėjo naują Europos teisenos subjektų forumą.

Renginys „Teisingumo ateitis Europos Sąjungoje: iššūkiai ir galimybės“ subūrė daugybę pagrindinių suinteresuotų šalių, veikiančių Europos teisingumo srityje. Įžanginę kalbą pasakė už teisingumą, vartotojų reikalus ir lyčių lygybę atsakinga Komisijos narė Věra Jourová, kuri pabrėžė, kad pagrindinės Europos Sąjungos vertybės yra nediskutuotinos.



Arno Metzler, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto (EESC) III grupės Viceprezidentas, Komisijos narė Věra Jourová; Dr Fiona Murray, Passerelle; Michel Benichou, Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) Pirmininkas; Parlamento narys Pavel Svoboda, JURI komiteto Pirmininkas

Renginio metu buvo diskutuojama trimis skirtingomis temomis: technologijų poveikis ES teisingumo ateičiai, migracija ir teisinė valstybė bei didėjantis

tarptautinių teismų vaidmuo teisėkūroje. Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) Pirmininkas Michel Benichou dalyvavo baigiamojoje sesijoje ir pateikė keletą baigiamųjų pastabų, kuriomis akcentavo problemas, su kuriomis šiandien susiduriama teisingumo srityje, t. y. teisė kreiptis į teismą ir pagrindinių suinteresuotų šalių, veikiančių teisingumo srityje, dialogo būtinybę. Baigiamąją kalbą pasakė Tiina Astola, naujoji Europos Komisijos Teisingumo generalinio departamento generalinė direktorė.

**Daugiau informacijos apie šį forumą galima rasti [čia](#).**

## EUROPOS SĄJUNGOS ADVOKATŪRŲ IR TEISININKŲ DRAUGIJŲ TARYBOS (CCBE) METINIS PRANEŠIMAS UŽ 2015 M.

**Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) metinis pranešimas už 2015 m.** buvo pristatytas nuolatinio komiteto Vienoje metu. Šiame pranešime akcentuojami pagrindiniai darbai, kuriuos Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) atliko per praėjusius metus.

Elektroninę šio pranešimo versiją galima gauti [internete](#), o spausdintinės kopijos gali būti atsiųstos. Jei pageidaujate gauti metinio pranešimo kopijas, susisiekite el. paštu [kelleher@ccbe.eu](mailto:kelleher@ccbe.eu) (atkreipkite dėmesį, kad nors pranešimas yra nemokamas, siuntimo išlaidas turite padengti patys).

## TRANSATLANTINĖS PREKYBOS IR INVESTICIJŲ PARTNERYSTĖS SUTARTIS

Transatlantinė prekybos ir investicijų partnerystė (TPIP) – tai prekybos ir investicijų sutartis, dėl kurios Europos Sąjunga (ES) derasi su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis. Pasirašius šią sutartį, būtų pasirašyta pati svarbiausia laisvosios prekybos sutartis, kokia kada nors buvo pasirašyta, nes Sutartis būtų taikoma daugiau negu pusei viso pasaulio prekybos. Pirmas derybų etapas vyko 2013 m. liepos mėn., o paskutinis derybų etapas, t. y. 12-asis etapas, baigtas visai neseniai. TPIP apima tris pagrindines sritis: patekimas į rinką, ES ir JAV reguliavimo institucijų bendradarbiavimas ir prekybos taisyklės. Numatant patekimą į rinką TPIP sutartyje siekiama palengvinti paslaugų teikimą tiek bendrovėms, tiek kontoroms ES ir JAV lygmeniu. Dėl šios priežasties Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) stebėjo derybas,

nes derybų baigtis (jei sandoris būtų sudarytas) turės įtakos teisinių paslaugų teikimui.

Europos Komisija derasi su kita sandorio šalimi, t. y. Jungtinių Amerikos Valstijų prekybos atstovu, ES ir jos valstybių narių vardu pagal ES valstybių narių vyriausybės pateiktas rekomendacijas. Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) nuomone, esame patenkinti ryšių su Komisija palaikymu. Mūsų dialogas leidžia mums informuoti Komisiją apie tai, ko teisininkai norėtų pasiekti derybomis dėl TPIP sutarties. Tai reiškia Komisijos informavimą apie tai, ko mes „prašome“ dėl patekimo į rinką. Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) tai jau padarė prieš 18 mėnesių, kai nurodė ES derybininkams, ko ES teisininkai siekia

patekimu į JAV rinką. Taip pat vasario 4 d. Vienoje vykusio susitikimo metu Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) priėmė poziciją dėl to, ką galime „pasiūlyti“ ir perdavė šią poziciją ES derybininkams. Taigi, Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) laiku išreiškė savo nuomonę dėl ES teisininkams priimtinos pozicijos ir nepaliko ES derybininkams jokių abejonių. Taigi, Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) yra tinkamai pasirengusi atstovauti Europos teisininkams ir perduoti jų požiūrį ir pageidavimus.

Louis Bernard Buchman,  
Europos Sąjungos advokatūrų ir  
teisininkų draugijų tarybos (CCBE)  
Tarptautinio teisinių paslaugų komiteto  
Pirmininkas

## MĖNESIO PROJEKTAS: ES TEISMINIAI GINČAI DĖL TEISININKŲ

Europos advokatų fondas (ELF) kartu su Europos teisės akademija (ERA) ir devyniais partneriais (Ispanijos nacionaline advokatų asociacija, Atėnų advokatų asociacija, Lenkijos nacionaline patarėjų teisės klausimais taryba, Airijos advokatų taryba, Airijos teisininkų draugija, Suomijos advokatų asociacija, Haute Ecole des Avocats Conseil (HEDAC), Ecole Régionale des Avocats du Grand Est (ERAGE), ir Délégation des Barreaux de France (DBF)) įgyvendina projektą dėl ES teisminių ginčų dėl teisininkų, kuris yra iš dalies finansuojamas pagal Europos Sąjungos teisingumo programą. Projektą, kuris truks 18 mėnesių nuo 2015 m. gruodžio mėn., sudarys penki pusantros dienos seminarai (keturi

seminarai anglų kalba ir vienas seminaras prancūzų kalba). Pirmą dieną vyks posėdžiai, atvejo tyrimai ir seminarai, o antrą dieną bus lankomasi Europos Sąjungos Teisingumo Tisme ir dalyvaujama posėdžiuose. Pirmasis seminaras vyks 2016 m. balandžio 13-14 d. Jis bus surengtas Prancūzijoje, o teisininkus, kurie dalyvaus, atrinks HEDAC, ERAGE ir DBF.

**Daugiau informacijos apie šį projektą galima rasti [čia](#).**

Alonso Hernández-Pinzón García,  
Europos advokatų fondo (ELF) generalinis direktorius

## NEKALTUMO PREZUMPCIJA

**Sausio 19 d.** Europos Parlamentas patvirtino galutinį tekstą dėl nekaltumo prezumpcijos ir teisės dalyvauti baudžiamųjų bylų posėdžiuose. Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų taryba (CCBE) džiaugiasi, kad naujosios ES nuostatos užtikrina, kad būtų gerbiama teisė būti laikomam nekaltu tol, kol neįrodoma kaltė baudžiamajame procese. Naujieji teisės aktai bus taikomi „visuose etapuose nuo momento, kai asmuo įtariamas arba kaltinamas padaręs nusikalstamą veiką arba tariamą nusikalstamą veiką iki bus galutinai išspręstas klausimas, ar asmuo padarė

*nusikalstamą veiką ir nuspręsta, kad tas sprendimas yra galutinis“.*

Baudžiamosios teisės komitetas džiaugiasi Parlamento apsisprendimu laikytis tvirtos pozicijos dėl bandymų suteikti valstybėms narėms galimybę perkelti įrodinėjimo pareigą. Įrodinėjimo pareiga visada turėtų tekti kaltintojams. Tai – pagrindinis baudžiamosios teisės principas.

Taip pat džiaugiamės, kad galutinėje redakcijoje yra įtvirtinta absoliuti teisė neduoti parodymų. Naujos teisės normos numato, kad teise neduoti parodymų ir

teise neduoti parodymų prieš save negali būti pasinaudota prieš įtariamą arba kaltinamą asmenį ir toks pasinaudojimas „nebus laikomas įrodymu, kad atitinkamas asmuo padarė nusikalstamą, kurio padarymu jis yra įtariamas arba kaltinamas“.

Baudžiamosios teisės komitetas tikisi, kad ES institucijos galės susitarti dėl Komisijos pasiūlymo dar labiau stiprinti teisinę pagalbą. Gana stipriai skiriasi Parlamento ir valstybių narių pozicijos dėl diskusijų apie Direktyvą teisinės pagalbos klausimais.

## ARTĖJANTYS RENGINIAI

- 2016 m. kovo 16 d. –** 3-asis Centrinės ir Rytų Europos advokatūrų vadovų susitikimas, XXXIV, Zagrebas
- 2016 m. kovo 17-18 d. –** Kroatijos teisininkų diena, Zagrebas
- 2016 m. kovo 18 d. –** Europos Sąjungos advokatūrų ir teisininkų draugijų tarybos (CCBE) nuolatinis komitetas Briuselyje